



IBM Bruksbetingelser – Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud

IBM Emptoris Sourcing on Cloud

Bruksbetingelsene ("Bruksbetingelsene" eller "ToU") består av denne IBM Bruksbetingelser – Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud ("Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud") og dokumentet med tittelen IBM Bruksbetingelser - Generelle betingelser ("Generelle betingelser") som er tilgjengelig på følgende URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Den fullstendige avtalen mellom partene består av IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement eller IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, avhengig av hva som er aktuelt, ("Avtalen") og Bruksbetingelsene. Hvis det oppstår motstrid mellom betingelsene i Generelle betingelser og disse Betingelsene for et bestemt IBM SaaS-tilbud, gjelder disse Betingelsene for et bestemt IBM SaaS-tilbud foran de Generelle betingelsene.

Kunden kan bruke IBM SaaS først når Kunden har akseptert Bruksbetingelsene. Kunden aksepterer Bruksbetingelsene ved å bestille, åpne eller bruke IBM SaaS. Ved å klikke på en "Jeg aksepterer"-knapp etter at disse Betingelsene for et bestemt IBM SaaS-tilbud er presentert for Kunden, aksepterer Kunden også de Generelle betingelsene.

HVIS DU AKSEPTERER BRUKSBETINGELSENE PÅ VEGNE AV KUNDEN, BEKREFTER OG GARANTERER DU AT DU HAR MYNDIGHET TIL Å BINDE KUNDEN TIL BRUKSBETINGELSENE. HVIS DU IKKE AKSEPTERER BRUKSBETINGELSENE ELLER IKKE HAR MYNDIGHET TIL Å BINDE KUNDEN TIL BRUKSBETINGELSENE, MÅ DU IKKE PÅ NOEN MÅTE BRUKE ELLER BENYTTE NOE AV FUNKSJONALITETEN SOM TILBYS I IBM SAAS.

Del 1 - IBM-betingelser

1. Formål

Disse Bruksbetingelsene gjelder for følgende IBM SaaS-løsninger:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-On
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

2. Målenheter for omkostninger

IBM SaaS selges under følgende målenhet(er) for omkostninger:

- a. Hendelse (Event) er en målenhet for anskaffelse av IBM SaaS. En Hendelse er en unik rapport generert fra behandlingen av en e-postmelding, e-postliste, html-kode, domene eller IP-adresse av IBM SaaS. Det må anskaffes tilstrekkelig antall rettigheter for å dekke antall Hendelser som brukes i løpet av måleperioden som er oppgitt i et Kjøpsbevis (PoE) eller Transaksjonsdokument.
- b. Autorisert bruker (Authorized User) er en målenhet for anskaffelse av IBM SaaS. En Autorisert bruker er en unik person som får tilgang til IBM SaaS. Kunden må anskaffe separate, dedikerte rettigheter for hver Autorisert bruker som skal ha tilgang til IBM SaaS-løsningen enten direkte eller indirekte (for eksempel via et multipleksingprogram, en enhet eller en applikasjonsserver) på en hvilken som helst måte i løpet av måleperioden som er oppgitt i Kundens Kjøpsbevis (PoE) eller Transaksjonsdokument. En rettighet for en Autorisert bruker er unik for den aktuelle Autoriserte brukeren og kan ikke deles eller tildeles til andre på annen måte enn ved permanent overføring av rettigheten til en annen person.
- c. Forekomst (Instance) er en målenhet for anskaffelse av IBM SaaS. En Forekomst er tilgang til en bestemt konfigurasjon av IBM SaaS. Det må anskaffes tilstrekkelig antall rettigheter for hver Forekomst som gjøres tilgjengelig for tilgang og bruk i løpet av måleperioden som er oppgitt i Kundens Kjøpsbevis (PoE) eller Transaksjonsdokument.

3. Priser og fakturering

3.1 Betalingsbetingelser

Beløpet som skal betales for IBM SaaS-løsningen, er oppgitt i et Transaksjonsdokument. Betalingsbetingelsene for IBM SaaS-abonnementet er som følger:

- a. Hele beløpet på forskudd
- b. Månedlig (på etterskudd)
- c. Kvartalsvis (på forskudd)
- d. Årlig (på forskudd)

Valgt betalingsbetingelse er gyldig for perioden som er oppgitt i et Kjøpsbevis eller Transaksjonsdokument. Beløpet som skal betales per fakturaperiode er basert på den årlige abonnementsprisen og antall fakturaperioder per år.

3.2 Pris for del av måned

Prisen for en del av en måned er en forholdsmessig beregnet pris som faktureres Kunden. Prisen for en del av en måned beregnes på grunnlag av gjenstående dager i måneden fra den datoen IBM varsler Kunden om at Kunden har tilgang til IBM SaaS-løsningen.

3.3 Priser for ekstra volum

IBM SaaS-løsningen overvåker antall Hendelser som er brukt for IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Hvis Kundens faktiske bruk overskrider antall Hendelser som er oppgitt i Kundens kjøpsbevis (PoE) eller Transaksjonsdokument, blir Kunden fakturert for overskridelsen i samsvar med prisene for ekstra volum som er oppgitt i det aktuelle kjøpsbeviset eller Transaksjonsdokumentet.

3.4 On-demand-alternativer

On-demand-alternativer blir fakturert i den måneden on-demand-alternativet er gjort tilgjengelig for Kunden, og forfaller til betaling som beskrevet i Transaksjonsdokumentet.

4. Opprettelse av konto og tilgang

Når IBM SaaS-brukere registreres for en konto ("Konto"), gir IBM IBM SaaS-brukeren en ID og et passord for Kontoen. Kunden er ansvarlig for at hver IBM SaaS-bruker holder sin Kontoinformasjon oppdatert.

Kunden er ansvarlig for at hver IBM SaaS-bruker beskytter ID og passord for sin Konto og styrer hvem som får tilgang til en IBM SaaS-brukerkonto eller bruker IBM SaaS-løsningen på vegne av Kunden.

5. On-demand-tjenester

5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring kan anskaffes som en on-demand-løsning, og faktureres basert på antall Hendelser i en gitt måned.

- a. Støttespesialister administrerer de taktiske ansvarsområdene knyttet til alle hendelsestyper som kan konfigureres i systemet.
- b. Ansvarsområdene omfatter følgende:
 - (1) Hjelp til å opprette en hendelse som beskrevet ovenfor;
 - (2) Nettbasert leverandør opplæring på inntil 90 minutter per hendelse;
 - (3) Hjelp til å administrere hendelsen.

Nærmere informasjon om Event Monitoring finnes her:

http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf.

6. Fornyelse av en Abonnementsperiode

6.1 Automatisk fornyelse av en Abonnementsperiode

Hvis Kundens kjøpsbevis (PoE) angir at abonnementsfornyelsen er automatisk, kan Kunden fornye Kundens Abonnementsperiode for IBM SaaS som utløper, gjennom en skriftlig autorisasjon (for eksempel et bestillingsskjema, bestillingsbrev eller en innkjøpsordre) før utløpsdatoen, i samsvar med betingelsene i Avtalen.

HVIS IBM IKKE MOTTAR EN SLIK AUTORISASJON INNEN UTLØPSDATOEN, BLIR ABONNEMENTSPERIODEN FOR IBM SaaS SOM UTLØPER, AUTOMATISK FORNYET FOR ETT ÅR ELLER SAMME VARIGHET SOM DEN OPPRINNELIGE ABONNEMENTSPERIODEN, MED MINDRE IBM FØR UTLØPSDATOEN MOTTAR, ENTEN DIREKTE FRA KUNDEN ELLER GJENNOM KUNDENS FORHANDLER (AVHENGIG AV HVA SOM ER AKTUELT), SKRIFTLIG VARSEL FRA KUNDEN SOM ANGIR AT KUNDEN IKKE ØNSKER Å FORNYE. ELLERS AKSEPTERER KUNDEN Å BETALE FORNYELSESPRISEN.

6.2 Fortløpende fakturering

Hvis Kundens kjøpsbevis (PoE) angir at abonnementsfornyelsen skjer ved at faktureringen fortsetter etter utløpet av Abonnementsperioden, har Kunden fortsatt tilgang til IBM SaaS og blir fortløpende fakturert for bruk av IBM SaaS. Hvis Kunden ønsker å opphøre med bruken av IBM SaaS og stoppe den fortløpende faktureringsprosessen, må Kunden gi IBM 90 dagers skriftlig forhåndsvarsel om oppsigelse av IBM SaaS. Ved oppsigelse av Kundens tilgang til IBM SaaS blir Kunden fakturert for alle utestående beløp for tilgang i måneden oppsigelsen trer i kraft.

6.3 Kundens fornyelse nødvendig

Hvis Kundens kjøpsbevis (PoE) angir at abonnementet ikke fornyes, blir IBM SaaS-løsningen ikke fornyet ved slutten av den første Abonnementsperioden. For å kunne fortsette å bruke IBM SaaS etter den første Abonnementsperioden må Kunden anskaffe et nytt abonnement for IBM SaaS. Kunden bes kontakte en IBM-salgsrepresentant eller Kundens forhandler, avhengig av hva som er aktuelt, for å anskaffe et nytt IBM SaaS-abonnement.

7. Teknisk støtte

Teknisk støtte for IBM SaaS-løsningen leveres i Abonnementsperioden. Slik teknisk støtte er inkludert i IBM SaaS-løsningen og er ikke tilgjengelig som en egen løsning.

Informasjon om Teknisk støttes finnes her: <http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

Tilgang til støtte via e-post og telefon er også beskrevet på nettstedet for teknisk støtte.

8. Tilleggsbetingelser for IBM SaaS

8.1 Begrensning for "Read Only"

Hvis IBM SaaS-løsningen har betegnelsen "Read Only", kan Kunden bare vise, overvåke, søke, kjøre rapporter og bedømme hendelsene Kunden har mottatt invitasjoner til.

8.2 Begrensning for "Non-Production"

Hvis IBM SaaS er betegnet som "Non-Production", kan IBM SaaS-løsningen bare brukes som en del av Kundens aktiviteter som ikke er produktionsaktiviteter, inkludert, men ikke begrenset til, testing, ytelsestilpasning, feildiagnose, ytelsestester (benchmarking), opprioritering, kvalitetssikring og/eller utvikling av internt brukte tillegg til eller utvidelser av IBM SaaS-løsningen ved hjelp av publiserte programmeringsgrensesnitt. Kunden kan ikke bruke noen del av IBM SaaS-løsningen til andre formål uten å anskaffe de aktuelle produktionsrettighetene.

8.3 Krav om kumulative rettigheter

Kunden må anskaffe både en Forekomst-rettighet og et tilstrekkelig antall Autorisert bruker-rettigheter som dekker antall IBM SaaS-brukere som skal bruke IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

8.4 Ikke krav om rettigheter

Administrative brukere er inkludert i IBM SaaS-løsningen. Kunden trenger ikke å anskaffe rettigheter som Autorisert bruker for administrative brukere av IBM SaaS.

En administrativ bruker er autorisert for å opprette følgende: interne eller eksterne brukere, interne eller eksterne organisasjoner, valutatabeller, maler på systemnivå, kategorier, datakilder, grupper, roller og arbeidsflyter. En administrativ bruker kan også administrere følgende: varsler, konfigurasjoner på systemnivå, kategorier og hovedoppføringer for leverandører.

Eksterne brukere (brukere knyttet til eksterne tredjeparter som Kunden samarbeider med) kan gis tilgang til IBM SaaS-løsningen. Kunden trenger ikke å anskaffe rettigheter som Autorisert bruker for eksterne brukere av IBM SaaS-løsningen. Kunden er imidlertid ansvarlig for handlinger utført av eksterne brukere som Kunden gir tilgang til IBM SaaS-løsningen.

8.5 Tredjepartsnettsteder og -tjenester

Hvis Kunden eller en IBM SaaS-bruker overfører Innhold til et tredjepartsnettsted eller annen tredjepartstjeneste som er linket til eller tilgjengelig fra IBM SaaS-løsningen, gir Kunden og IBM SaaS-brukeren IBM tillatelse til en slik overføring av Innhold, men en slik samhandling skjer kun mellom Kunden og tredjepartens nettsted eller tjeneste. IBM gir ingen garantier eller løfter for slike tredjepartsnettsteder eller -tjenester, og har ikke noe ansvar for slike tredjepartsnettsteder eller -tjenester.

8.6 Merknader om OJEU (Official Journal of the European Union)

Hvis en kunde benytter OJEU-funksjonen der systemet for leverandørvalg overfører data til TED-nettstedet (Tenders Electronic Daily), er Kunden ansvarlig for å søke OJEU om godkjenning og gjennomføre GAMMA-testingen. Dataoverføringen skjer utelukkende mellom Kunden og dette tredjepartsnettstedet. IBM gir ingen garantier eller løfter for slike tredjepartsnettsteder eller -tjenester, og har ikke noe ansvar for slike tredjepartsnettsteder eller -tjenester.

IBM Bruksbetingelser

Del 2 - Landavhengige betingelser

Følgende betingelser erstatter eller endrer betingelsene i Del 1 som det refereres til. Alle betingelser i Del 1 som ikke er omfattet av disse endringene, forblir uendret og fortsetter å gjelde. Denne Del 2 består av endringer til disse Bruksbetingelsene og er organisert som følger:

- Landavhengige endringer for Amerika;
- Landavhengige endringer for Asia, Australia og Oceania; og
- Landavhengige endringer for Europa, Midtøsten og Afrika

LANDAVHENGIGE ENDRINGER FOR AMERIKA

BELIZE, COSTA RICA, DEN DOMINIKANSKE REPUBLIKK, EL SALVADOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NICARAGUA OG PANAMA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

ARGENTINA, BRASIL, CHILE, COLUMBIA, ECUADOR, MEXICO, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

BRASIL

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

USA

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

LANDAVHENGIGE ENDRINGER FOR ASIA, AUSTRALIA OG OCEANIA

BANGLADESH, BHUTAN OG NEPAL

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

LANDAVHENGIGE ENDRINGER FOR EUROPA, MIDT-ØSTEN, AFRIKA (EMEA)

BAHRAIN, KUWAIT, OMAN, QATAR, SAUDI ARABIA OG DE FORENTE ARABISKE EMIRATER

6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

Vedlegg A

IBM Emptoris Sourcing on Cloud er et system der kunder kan administrere hendelser ved valg av leverandør, inkludert følgende: forespørslers om informasjon (Request for Information (RFI)), forespørslers om pristilbud (Request for Quotes (RFQ)), anbudsinnbydelser (Request for proposals (RFP)), kjøperundersøkelser (Buyer Surveys), omvendte engelske auksjoner (Reverse English Auctions) og ordinære auksjoner (Forward Auctions). Systemet gjør det mulig for kundene å opprette, utføre, overvåke, rapportere (ved hjelp av forhåndsdefinerte rapporter) og akseptere tilbud og svar sendt av leverandører.

1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud

IBM SaaS-løsningen gir følgende funksjoner og muligheter:

- Mulighet til å opprette og sende forespørslers om informasjon (Request for Information (RFI)), forespørslers om pristilbud (Request for Quotes (RFQ)), anbudsinnbydelser (Request for proposals (RFP)), kjøperundersøkelser (Buyer Surveys), omvendte engelske auksjoner (Reverse English Auctions) og ordinære auksjoner (Forward Auctions);
- Mulighet til å opprette maler for hendelsestypene ovenfor;
- Mulighet til å benytte Smart Data-rammeverket og bibliotekfunksjoner ved opprettelse av hendelser;
- Et sett med standardrapporter som gjør det mulig for Kunden å rapportere om data knyttet til hendelsene;
- Mulighet til å konfigurere en enkelt kjøperorganisasjon.

2. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced Add-on

2.1 SDI (Sourcing Desktop Intelligence)

Denne IBM SaaS-funksjonen eksporterer tilbudsdata og gir tilgang til funksjoner i Microsoft Excel der en rekke analyseoppgaver kan utføres.

2.2 Scenario Analysis

Denne IBM SaaS-funksjonen gjør det mulig for IBM SaaS-brukerne å opprette begrensninger for å oppfylle Kundens unike behov og forretningspreferanser ved leverandørvalg med forhåndsbygd funksjonalitet for optimalisering.

2.3 Optimized Auctions

Denne IBM SaaS-funksjonen gjør det mulig for en kjøper å opprette begrensninger til bruk ved optimalisering gjennom hele hendelsen slik at kostnad ikke blir den eneste faktoren som rangerer en leverandør i en auksjon.

2.4 Flexible Bidding

Denne IBM SaaS-funksjonen gir mulighet til å tilby samlet budgivning (bundle bidding), volumbudgivning (business volume bidding) og volumrabatter (volume business discounts).

2.5 Supplier Decision Support and Collaboration

Denne IBM SaaS-funksjonen gir tilbakemelding til leverandører for deres tilbud, slik at de kan tilby innovative løsninger, understreke sine konkurransefortrinn og optimalisere sine tilbud.

2.6 En- og to-konvolutters budgivning

En RFP kan konfigureres som en struktur med en eller to konvolutter.

2.7 OJEU-bekjentgjørelser (sende en anbudsinnbydelse til Den europeiske unions nettsted)

IBM SaaS-løsningen gir mulighet til å publisere kjentgjørelser i TED (Tenders Electronic Daily) for følgende skjemaer kun på engelsk:

- a. Prior Information Notice Form
- b. Contract Notice Form

c. Contract Award Notice Form

3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Burst Option for EchOSTM

Denne IBM SaaS-løsningen gir mulighet til å øke kapasiteten slik at den blir høyere enn for standard serverkonfigurasjon, ved å tilføye flere servere i konfigurasjonen.

4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

Denne IBM SaaS-løsningen er en on-demand-tjeneste som koordineres med Kunden, for kjøring og overvåking av hendelser og opplæring av og støtte til leverandører gjennom hendelsens livssyklus.